

# ก็ออกกๆ...

อรวิธ ศรีอุททว่า  
ฝ่ายธุรกิจสัมพันธ์ ส.ส.ท.

## มาทำความรู้จักกันเถอะ



**สวัสดี** คุณผู้อ่าน TPA News ทุกท่านคะ พอล่วงเข้าสู่เดือนมีนาคม อุณหภูมิอากาศบ้านเราก็เริ่มสูงขึ้น รับช่วงฤดูร้อนกันแล้วนะคะ แต่สำหรับประเทศญี่ปุ่นนั้น ตอนนี้อากาศอยู่ในช่วงบรรยากาศฤดูใบไม้ผลิอันอบอุ่นที่เดียวคะ และเดือนนี้ก็ยังเป็นช่วงจบการศึกษาของเหล่านักศึกษาทั้งของญี่ปุ่นและของไทยอีกด้วย ใครที่กำลังมองหาตำแหน่งงานในบริษัทญี่ปุ่น หรือกำลังเตรียมตัวเพื่อร่วมงานกับคนญี่ปุ่นกันอยู่ละก็ ลองมาฝึกพูดคำแนะนำตัวง่ายๆ กับ Small Talk ฉบับนี้กันดูนะคะ


ในการเริ่มบทสนทนาแนะนำตัวเป็นภาษาญี่ปุ่นนั้น จะกล่าวขึ้นต้นโดยการพูดว่า 「はじめまして」 (สะจิเมะมะชิเตะ) แล้วค่อยบอกชื่อตัวเองโดยใช้สำนวน 「ชื่อ と申します」 (ชื่อ โตะ โมชิมัส) ในกรณีพูดแนะนำตัวกับผู้อาวุโสกว่าหรือสถานการณที่เป็นทางการ แต่ถ้าพูดกับผู้ที่อาวุโสน้อยกว่าหรือ ในสถานการณที่ไม่เป็นทางการนัก รวมทั้งในกรณีที่คุณคิดว่าอีกฝ่ายรู้จักชื่อของคุณเองเคยแนะนำตัวกันมาก่อนแล้ว จะใช้ 「ชื่อ です」 (ชื่อ เดส) เมื่อบอกชื่อแล้ว ก็ต้องพูดฝากเนื้อฝากตัวต่ออีกฝ่ายอย่างสุภาพว่า 「どうぞよろしくお願ひします」 (โตะโซะ โยะโรชิคุ โอะเนะเงะโงชิมัส) และใช้ 「よろしく」 (โยะโรชิคุ) กรณีที่พูดอย่างเป็นกันเอง รวมเป็นประโยคแนะนำตัวสั้น ๆ ง่ายๆ ว่า

「はじめまして、ชื่อと申します。どうぞよろしくお願ひします。」

(สะจิเมะมะชิเตะ ชื่อ โตะ โมชิมัส โตะโซะ โยะโรชิคุ โอะเนะเงะโงชิมัส.)

ยินดีที่ได้รู้จักคะ/ครับ ดิฉัน/ผมชื่อ.....คะ/ครับ ฝากเนื้อฝากตัวด้วยนะคะ/ครับ

ขอเพิ่มเติมอีกนิดว่า การแนะนำตัวกับคนญี่ปุ่นในกรณีที่คุณอาจยังไม่รู้สึกคุ้นเคยมากนัก และหวังว่าจากนี้ไปจะได้รับคำแนะนำหรือความช่วยเหลือจากผู้เกี่ยวข้อง ก็ยังสามารถเพิ่มเติมประโยคอื่นๆ ต่อจากประโยคดังกล่าวได้อีกว่า 「今日からお世話になります」 (เคียวคะระ โอะเซะวะนะ นิ นะริมาัส) หรือจะใช้ประโยค 「いっしょうけんめいがんばります」 (อิชิโซ เคมเม กัมบะริมาัส) เพื่อบอกอีกฝ่ายว่าจะทุ่มเททำงานอย่างเต็มที่ ซึ่งเป็นลักษณะสังคมการทำงานที่คนญี่ปุ่นคาดหวังกันไว้ด้วย และเมื่อจบการแนะนำตัวแล้ว จึงค่อยแสดงความเคารพโดยการโค้งคำนับอีกฝ่าย

เพียงเท่านี้ ไม่ว่าจะเป็นการแนะนำตัวเพื่อสัมผัสภาพงานหรืออยู่ในสถานการณที่ต้องพบปะพูดคุยกับเพื่อนร่วมงานคนญี่ปุ่นเป็นครั้งแรกก็สร้างความสะดวกประทับใจที่ติดต่อกันได้อย่างง่าย ๆ แล้วคะ สำหรับบัณฑิตใหม่ป้ายแดงในปีนี้ก็ขอกล่าวแสดงความยินดีว่า 「ご卒業おめでとうございます」 (โตะโซะทสึเงียว, โอะเนะคะเดะโตะโตะโซะมาัส) ด้วยนะคะ 

ข้อมูลจาก : Hello AEC ญี่ปุ่น